

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **69 (1951)**

Heft 18

PDF erstellt am: **20.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geli. Abonnementsbeträge nicht an obige Adressa, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstar: 22 Rp. die ainspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port an sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 136286—136299.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-dänisches Zahlungsabkommen. Accord de paiements entre la Suisse et le Danemark. Accordo di pagamenti svizzero-danese.  
France: Abrogation de la réglementation concernant les colis familiaux.  
Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1950; Zefiz-Sammelmappe. Couvertures pour «La Vie économique» de 1950; classeur Zefiz.

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der als abbezahlt und vermisst gemeldete Inhaberschuldbrief von Fr. 4000, auf Hermann Scheuring, in Eitenhausen, als Schuldner lautend, errichtet am 30. Dezember 1918, Pfandprotokoll Matzingen, Band 33, Seite 345, wird hiermit aufgegeben. Wird er nicht binnen der Frist von einem Jahre, von der ersten Publikation an, dem Grundbuchamt Matzingen in Aadorf vorgelegt, erfolgt die Kraftloserklärung. (W 92\*)

Frauenfeld, den 22. Januar 1951.

Präsidium des Bezirksgerichts Frauenfeld: J. Wüst.

Der Instruktionsrichter des Bezirkes Leuk macht bekannt, dass Frau Jeanne Coussat und die Banque J. Coussat & Cie, Rue du 4 septembre 9, Paris, vertreten durch Hrn. Adv. E. Taugwalder in Sitten, die Kraftloserklärung von drei Aktien der LONZA, Elektrizitätswerke und chemische Fabriken, Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Gampel (Wallis), Nrn. 56414, 56415 und 56416, Nominalwert Fr. 500, mit Coupons Nr. 11 u. ff., sowie von drei Genußscheinen der gleichen Gesellschaft Nrn. 56414, 56415 und 56416, mit Coupons Nr. 2 u. ff., ohne Nominalwert, verlangt.

Nachdem Besitz und Verlust glaubhaft gemacht worden sind, wird hiermit der oder die unbekannt Inhaber durch dreimalige öffentliche Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im kantonalen Amtsblatt aufgefordert, die vorgenannten Wertpapiere innert einer Frist von sechs Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der Gerichtskanzlei des Instruktionsgerichtes Leuk vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Dem oder den aus den Wertpapieren Verpflichteten wird die Einlösung unter Hinweis auf die Gefahr doppelter Zahlung verboten. (W 95\*)

Leuk, den 18. Januar 1951.

Der Instruktionsrichter: Dr. M. Oriani.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der am 13. Januar 1950 aufgebote Inhaberschuldbrief von Fr. 60 000, lastend auf Schloss Kefikon (Thurgau), vom 5. Mai 1915, ursprünglicher Schuldner August Bach, Kefikon, innert der Aufgebotsfrist nicht vorgelegt worden ist, wird er hiermit kraftlos erklärt. (W 93)

Frauenfeld, den 22. Januar 1951.

Präsidium des Bezirksgerichts Frauenfeld: J. Wüst.

Par ordonnance du 18 janvier 1951, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine à Fribourg a prononcé l'annulation des mandats de obligations Etat de Fribourg 1903, 3%, N°s 28293, 44345 et 75157, de 500 fr. chacune, au porteur, sans les talons ni les coupons, et ordonné qu'il en soit délivré une seconde expédition. (W 94)

Fribourg, le 19 janvier 1951.

Le président: X. Neuhaus.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

18. Januar 1951. Bettwaren.

Heinrich Furrer, in Zürich (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1930, Seite 1180), Bettwarengeschäft. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «H. J. Furrer & Co.», in Zürich 8, erloschen.

18. Januar 1951. Bettwaren, Vorhänge, Polstermöbel.

H. J. Furrer & Co., in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Heinrich Julius Furrer-Jenny, von Wädenswil, in Zürich 8, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie Heinrich Furrer-Obriest, von Zürich und Wädenswil, in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 30 000, und Anna Furrer, von Wädenswil, in Zürich, als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 7000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am

1. Januar 1951 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Heinrich Furrer», in Zürich, übernommen hat. Einzelprokura ist erteilt an die Kommanditäre Heinrich Furrer-Obriest und Anna Furrer; diese haben ihre Kommanditsummen mit Guthaben an die Gesellschaft liberiert. Herstellung von und Handel mit Bettwaren, Vorhängen und Polstermöbeln. Feldeggstrasse 81.

18. Januar 1951. Eisenwaren.

Hess & Cie., Pilgersteg, in Rüti, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1949, Seite 3351), Eisenwaren usw. Die Gesellschafterin Marie Hess geb. Honcger ist infolge Todes ausgeschieden. Diese Gesellschaft hat sich am 1. Januar 1951 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Dr. Heinrich Adolf Mantel-Hess, von Winterthur, in Zürich 8, und Dr. Wilhelm Hofmann-Hess, von Zürich und Islikon (Thurgau), in Basel. Die Prokura von Dr. Heinrich Adolf Mantel-Hess ist erloschen. Kommanditärinnen mit je einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 220 000 sind mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Absatz II und III, ZGB, Maria Mantel geb. Hess, von Winterthur, in Zürich, und Nora Hofmann geb. Hess, von Zürich und Islikon (Thurgau), in Basel. Die Firma wird abgeändert auf Hess & Cie., Pilgersteg, Inhaber Mantel-Hess, Hofmann-Hess & Cie.

19. Januar 1951. Beteiligungen usw.

Sonthe Aktiengesellschaft, in Stäfa (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1949, Seite 3350), Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 29. Dezember 1950 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 250 000 ist im Sinne von Art. 735 OR durch Herabsetzung des Nennwertes einer jeden der 2500 Aktien zu Fr. 100 auf Fr. 20 auf Fr. 50 000 herabgesetzt worden. Es zerfällt in 2500 Inhaberaktien zu Fr. 20 und ist voll einbezahlt.

19. Januar 1951. Pharmazeutische Produkte usw.

Causyth A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1949, Seite 2310), pharmazeutische Produkte usw. Die Generalversammlung vom 28. September 1950 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt. Gertrud Badoux und Alfred Lormann sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Viktor Schereschewski ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

19. Januar 1951.

Fleckviehzucht-Genossenschaft Pfäffikon-Hittnau, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1946, Seite 1934). Paul Wylemann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Hunziker, von und in Hittnau, bisher Beisitzer, ist nun Präsident des Vorstandes. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

19. Januar 1951. Baumaterialien, Bauwerkzeuge usw.

Hug, Graf & Co., in Uster, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1950, Seite 3014). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit Baumaterialien, Bauwerkzeugen und Boden- und Wandplatten.

19. Januar 1951. Pflästereigeschäft.

Hrch. Bertschinger & Sohn, in Zürich 10, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1942, Seite 598), Pflästereigeschäft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Heinrich Bertschinger-Stern aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Heinrich Bertschinger jun., von Zürich, in Zürich 10, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet Hch. Bertschinger, Sohn. Die Prokura von Klara Bertschinger-Stern ist erloschen. Geschäftslokal: Lehenstrasse 42.

19. Januar 1951. Automobile usw.

Fratelli Ambrosoli, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1949, Seite 1101), Automobile usw. Einzelprokura ist erteilt an Renato Perucchi, von Stabio, in Ascona.

19. Januar 1951. Glas usw.

J. Raufeisen & Cie., in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1950, Seite 2913), Glashandel usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. Januar 1951 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

19. Januar 1951. Milch, Milchprodukte, Lebensmittel.

Adolf Aeppli, in Künsnacht. Inhaber dieser Firma ist Adolf Aeppli, von Wildberg (Zürich), in Künsnacht (Zürich). Handel mit Milch und Milchprodukten sowie Lebensmitteln. Alte Landstrasse 117.

19. Januar 1951. Technische Neuheiten.

J. Kurer-Elsener, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jakob Kurer-Elsener, von Berneck (St. Gallen), in Zürich 4. Vertrieb technischer Neuheiten. Herdernstrasse 84.

19. Januar 1951. Bäckerei, Konditorei.

Werner Thönen, in Pfäffikon. Inhaber dieser Firma ist Werner Thönen, von Reutigen (Bern), in Pfäffikon (Zürich). Betrieb einer Bäckerei und Konditorei. Seestrasse.

19. Januar 1951.

Germaine Zuppinger, landw. Bedarfsartikel, in Bärenswil. Inhaberin dieser Firma ist Germaine Zuppinger, von Zürich, in Bärenswil, mit ihrem Ehemann Walter Zuppinger, von Zürich, in Bärenswil, welcher gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt hat, in Gütertrennung lebend. Demselben ist Einzelunterschrift erteilt. Handel mit landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln.

19. Januar 1951. Sanitäre Anlagen usw.

Walter Bender, in Rüslikon (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1946, Seite 2), sanitäre Anlagen usw. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

19. Januar 1951.

**Excelsior Textil Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 108 vom 12. Mai 1942, Seite 1082), Textilwaren usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1951, Seite 116) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes weger gelöscht.

20. Januar 1951.

**Sofinacor Finanz- und Handelsaktiengesellschaft (Sofinacor Société Financière et Commerciale S. A.) (Sofinacor Financial and Commercial Society Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Dezember 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung des Importes und des Exportes von Waren aller Art, den Ankauf und den Verkauf von Waren aller Art für eigene Rechnung oder für Rechnung Dritter und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen und im allgemeinen in finanziellen und Handelstransaktionen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Félix Martorell-Polch, spanischer Staatsangehöriger, in Lausanne, als Präsident, sowie Dr. Conrad Wespi, von Winterthur, in Zürich, und Martial Fréne, von Reconvilier (Bern), in Kilchberg (Zürich). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 79 in Zürich 1.

20. Januar 1951. Optische und photographische Geräte usw.

**Photo Metric Ltd. Zürich (Photo Metric A.-G. Zürich) (Photo Metric S. A. Zürich)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Januar 1951 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind Kauf, Verkauf, Vertretung, Import und Export von sowie Handel und jegliche Art von Geschäften mit optischen — einschliesslich photographischen — Geräten, Hilfsapparaten und Hilfsmitteln, insbesondere mit Einrichtungen für die photographische Aufnahme der Masse zur Anfertigung von Anzügen. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern, mieten und vermieten, pachten und verpachten, Lizenzen und Patente erwerben und veräussern sowie sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, zerfällt in 120 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Walter Bernasconi, von Chiasso, in Erlenbach (Zürich). Geschäftsdomizil: Beckenhofstrasse 72 in Zürich 6.

20. Januar 1951. Beteiligung an Verkehrsunternehmungen usw.

**Durum A. G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1950, Seite 273), Beteiligung an Verkehrs- und industriellen Unternehmungen usw. Die Generalversammlung vom 28. Dezember 1950 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000, zerfallend in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Wilhelm Meister ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Hans Hermann, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien Anton Johann Meyer, von Grosswangen (Luzern), in Uitikon a. A., Hans Carl Bechtler, von St. Gallen, in Zürich, und Carol Scharrenbroich, deutscher Staatsangehöriger, in Ascona. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Friedrich Werner Röllin, von Walchwil und Luzern, in Zürich.

20. Januar 1951. Wohnungsausstattungen usw.

**Lips & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1938, Seite 2814), Wohnungsausstattungen usw. Wwe. Anna Aklín geb. Müller ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; deren Kommandite ist erloschen. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 eingetreten Hans Lips, von und in Zollikon. Demselben ist Einzelprokura erteilt.

20. Januar 1951. Kohlensäure usw.

**«Carba» Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 5 (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1941, Seite 185)**, Herstellung von Kohlensäure usw., mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Rudolf Keller ist erloschen. Emil Bretscher und Alfred Brandenberger sind zu Subdirektoren ernannt worden; sie führen nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Januar 1951.

**Max Ritter, pharmazeutische und chemische Produkte**, in Zürich (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1949, Seite 714). Einzelprokura ist erteilt an Elisa Schoch, von Schaffhausen, in Zürich.

20. Januar 1951. Textilwaren.

**Rodrigo Heriberto Henrique Boettner**, in Zürich (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1950, Seite 1194), Textilwaren. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Dezember 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 23. Dezember 1950 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

20. Januar 1951.

**Wasserversorgung Kaltenstein-Forch in Liq.**, in Küssnacht, Genossenschaft (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1949, Seite 138). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarwangen

Berichtigung.

**Emil Zimmermann**, in Schwarzhäusern (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1951, Seite 76). Der Firmainhaber befasst sich nicht, wie irrtümlich publiziert, mit der Fabrikation von Spielwaren, sondern von Stielwaren.

## Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

18. Januar 1951.

**Käsergenossenschaft Niedermuhlern**, in Niedermuhlern (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1940, Seite 992). Infolge Rücktrittes aus der Verwaltung sind die Unterschriften von Robert Zbinden, Sekretär, und Ferdinand Schmid, Vizepräsident und Kassier, erloschen. Neu gewählt wurden: Gottfried Hänni, Sohn, von und in Niedermuhlern, als Vizepräsident und Kassier, und Ernst Hostettler, Sohn, von Rüschegg, in Nledermuhlern, als Sekretär. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien wie bisher.

18. Januar 1951. Autotransporte.

**Otto Kunz**, in Englisberg. Inhaber der Firma ist Otto Kunz, von Melkirch, in Englisberg. Sachentransporte.

## Bureau Bern

18. Januar 1951. Buchhaltungskurse usw.

**W. Ammann, Hermes-Institut für Betriebswirtschaft**, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Ammann, von Ermatingen, in Bern. Durchführung von Buchhaltungskursen; Wirtschaftsberatung. Haslerstrasse 8.

18. Januar 1951.

**Schweizerischer Press-Telegraph, Aktiengesellschaft**, in Bern, Verbreitung in- und ausländischer Nachrichten usw. (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1948, Seite 187). Die Gesellschaft ist tatsächlich aufgelöst und vollständig liquidiert. Die Firma wird daher in Anwendung von Art. 31 und 89 HRegV. mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, gemäss Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 22. Dezember 1950, im Handelsregister von Bern gelöscht.

18. Januar 1951. Autogarage, mechanische Werkstätte, Mietfahrten.

**Gehr. Hänni**, in Gasel, Gemeinde Köniz, Betrieb einer Autogarage und mechanische Werkstätte, Handel in Autos, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1940, Seite 542). Die Geschäftsnatur wird erweitert mit: Mietfahrten.

18. Januar 1951.

**Aktiengesellschaft Chocolat Tobler (Société anonyme Chocolat Tobler) (Società anonima Chocolat Tobler) (Chocolat Tobler Limited)**, in Bern (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1950, Seite 2954). Der bisherige Prokurist Walter Eschmann führt nun Kollektivunterschrift. Seine Prokura ist erloschen.

18. Januar 1951. Vertretungen von Hüttenwerken.

**Ad. Rey**, in Bern, Inhaber der Firma ist Adolf Emil Rey, von Hitzkirch (Luzern), in Bern. Einzelprokura wird erteilt an Svend Emminger, von Meggen, in Bern. Vertretungen Deutscher Hüttenwerke. Lentulusstrasse 53.

## Bureau Biel

17. Januar 1951. Bau- und Möbelschreinerei.

**H. Scherler & Co.**, in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1951 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hermann Scherler-Frei, von Radelfingen, in Biel. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Christian Scherler, von Radelfingen, in Biel. Demselben wird Einzelprokura erteilt. Bau- und Möbelschreinerei. Juravorstadt 4.

## Bureau Burgdorf

18. Januar 1951. Gold- und Silberwaren.

**H. Graedel**, in Burgdorf, Gold- und Silberwaren (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1924). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «B. Graedel», in Burgdorf, übernommen.

18. Januar 1951. Gold- und Silberwaren.

**B. Graedel**, in Burgdorf. Inhaberin dieser Firma ist Bertha Louise Graedel-König, Witwe des Hans, von Huttwil, in Burgdorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «H. Graedel», in Burgdorf. Handel mit Gold- und Silberwaren, Gravuren. Staldenstrasse Nr. 5.

18. Januar 1951.

**Bank in Burgdorf (Banque de Berthoud)**, in Burgdorf, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1948). Die Prokura von Fritz Schenk ist erloschen.

## Bureau Interlaken

18. Januar 1951. Liegenschaften.

**F. Feuz-Kaufmann**, in Grindelwald. Inhaber der Firma ist Fritz Feuz, von Lauterbrunnen, in Grindelwald. Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften.

## Bureau Laufen

18. Januar 1951.

**Aluminium Laufen A. G.**, in Laufen (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1949, Seite 1496). Artur Weber ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden.

## Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

18. Januar 1951.

**Hans Brügger, Filmproduktion**, in Meiringen. Inhaber der Firma ist Hans Brügger-Vos, von und in Meiringen. Herstellung aller Art von Kinofilmen.

19. Januar 1951. Kolonialwaren, Kleider, Wäsche, Personentransporte.

**Walter Zölliger-Hauser**, in Innertkirchen, Handel mit Kolonialwaren sowie mit Kleidern, Damen- und Herrenwäsche (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1950, Seite 203). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den gewerbmässigen Transport von Personen mit Motorfahrzeugen.

## Bureau de Saignelégier (distriet des Franches-Montagnes)

18. Januar 1951.

**Banque cantonale de Berne, Agence de Saignelégier, à Saignelégier, et Banque cantonale de Berne, Agence du Noirmont, au Noirmont (FOSC. N° 52 du 3 mars 1949, page 595)**, avec siège principal à Berne. La signature collective de Alfred Häuptli, sous-directeur, est radiée.

## Bureau Schwarzenburg

15. Januar 1951.

**Skilift Schwefelberg A.G.**, in Schwefelbergbad, Gemeinde Rüschegg. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. Januar 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck besteht in der Erstellung und im Betrieb eines Skiliftes im Schwefelberggebiet. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und der «Amtsanzeiger von Schwarzenburg». Dem aus 3 bis 7 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Werner Bögli, von Seeburg (Bern), in Biel, Präsident; Max Ziegler, von Bern und Burgdorf, in Bern, Vizepräsident; Hans Wüthrich, von Trub, in Schwefelbergbad, Gemeinde Rüschegg, Sekretär und Kassier; Robert Grünig, von Burgistcin, in Biel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Kurhaus «Schwefelbergbad».

19. Januar 1951. Bäckerei, Handlung.

**Adolf Kilcher**, in Sangernboden, Gemeinde Guggisberg, Bäckerei und Handlung (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1928, Seite 1982). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroausgang an den Sohn, Walter Kilcher, in Sangernboden, Gemeinde Guggisberg, gelöscht.

19. Januar 1951. Bäckerei, Futtermittel usw.

**Walter Kilcher**, in Sangernboden, Gemeinde Guggisberg, Inhaber der Firma ist Walter Kilcher von Wahlern, in Sangernboden, Gemeinde Guggisberg. Bäckerei und Handlung, Handel mit Futtermitteln. Sangernboden.

**Lucerne — Lucerne — Lucerna**

17. Januar 1951. Bedachungen.  
**Werner Achermann G. m. b. H.**, in Luzern, Bedachungen (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1947, Seite 2239). Laut öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1950 ist der Stammanteil des durch Tod ausgeschiedenen Gesellschafters Walter Reinhart von Fr. 4000 übergegangen an den Gesellschafter Emil Gnös. Dessen Stammanteil beträgt demnach Fr. 7000. Laut gleicher öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1950 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Werner Achermann G. m. b. H. in Liq.** durch die als Liquidatoren bezeichneten Gesellschafter Werner Achermann und Emil Gnös in Kollektivunterschrift durchgeführt. Die Unterschriften von Witwe Josefina Achermann-Diani und Walter Reinhart sind erloschen.

17. Januar 1951. Färberei.  
**Robert Hunkeler**, in Dagmersellen, Färberei (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1949, Seite 2311). Einzelprokura wurde erteilt an Julius Bryner, von Möriken (Aargau), in Zofingen.

17. Januar 1951. Waren aller Art.  
**Ewald Heusser**, in Luzern, Import von Waren verschiedener Art usw. (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1949, Seite 3352). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Januar 1951. Elektrotechnische Artikel usw.  
**F. A. Bächler**, in Horw. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Alfred Bächler, von Oberkirch, in Horw. Der Inhaber lebt mit seiner Ehefrau Adele geborene Daun in vertraglicher Gütertrennung. Vertretungen industrieller Werke und Importe, speziell elektrotechnischer Artikel. Haus zur Bank.

20. Januar 1951. Parkettgeschäft.  
**Springinsfeld & Fuchs**, in Luzern. Georg Springinsfeld, von Zürich, in Luzern, und Josef Fuchs, von Freienbach (Schwyz), in Luzern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. September 1950 begonnen hat. Betrieb eines Parkettgeschäftes. Wesemlinrain 12.

**Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto**

18. Januar 1951. Bäckerei, Spezereien, Futtermittel, Personen- und Warentransporte.  
**Johann Berwert**, in Schwendi, Gemeinde Sarnen, Bäckerei, Spezerei- und Futtermittelhandlung (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1928, Seite 2318). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Personen- und Warentransporte (gemischter Verkehr).

**Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso**

19. Januar 1951. Molkerei, Kolonialwaren.  
**A. Durrer-Waser**, in Stansstad. Inhaber der Einzelfirma ist Arnold Durrer-Waser, von Dalenwil, in Stansstad. Molkerei und Kolonialwaren.

**Glarus — Glaris — Glarona**

17. Januar 1951. Chemische und pharmazeutische Produkte.  
**Protochemie A. G.**, in Mitlödi, Erzeugnisse und Vertrieb von chemischen und pharmazeutischen Produkten aller Art (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1949, Seite 1846). Franz Zimmermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Dr. Peter Werfft, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien, als Präsident; Dr. Marguerite Steiger, von Luzern, in Zürich, als Vizepräsidentin, und Frau Witwe Else Faerber, von und in Zürich. Der Präsident führt Einzelunterschrift, während die beiden übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv für die Gesellschaft zeichnen.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

*Bureau de Fribourg*

18. janvier 1951.  
**Papierfabrik Freiburg A. G.** (Fabrique de papiers Fribourg S. A.), à Fribourg (FOSC. du 21 juin 1949, N° 142, page 1651). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine à Fribourg, par suite de transfert du siège à Horgen (FOSC. du 16 janvier 1951, N° 12, page 126).

19. janvier 1951.  
**Société de laiterie de Posat**, à Posat (FOSC. du 25 novembre 1948, N° 277, page 3195). Olivier Reynaud a cessé d'être secrétaire de la commission. Sa signature est radiée. Il reste membre de la commission sans signature sociale. A été élu secrétaire-caissier: Théophile Eltschinger, de Zumholz, à Posat. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

20. janvier 1951.  
**Société Immobilière Clairlogis A. S. A.**, à Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 6 décembre 1948, N° 286, page 3293). La signature de Louis Bulliard est radiée du fait de sa démission du conseil d'administration. Guillaume Wöck, président du conseil d'administration, et Louis Muller, membre du dit conseil (déjà inscrits) ont la signature individuelle.

*Bureau Murten (Bezirk See)*

16. Januar 1951. Mühle, Landesprodukte.  
**Ernst Grau's Erben**, in Oberried, Gemeinde Ried bei Kerzers, Kollektivgesellschaft, Kunden- und Handlungsmühle, Getreide, Futtermittel und Landesprodukte (SHAB. Nr. 273 vom 18. November 1939, Seite 2328). Aus der Firma sind ausgetreten: Frau Wwe. Marie Grau, Hedwig Grau, Helene Grau und die nun volljährigen Kinder Gertrud, Hans und Kurt Grau. Nummerige Teilhaber der Kollektivgesellschaft sind: Ernst Grau, Werner Grau, Fritz Grau und Walter Grau, alle in Oberried/Kerzers. Alle haben Einzelunterschrift.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

4. janvier 1951.  
**Société coopérative de consommation de Rue et environs**, à Rue. Sous cette raison sociale, il a été constitué, le 30 octobre 1950, une société coopérative, ayant pour but l'achat en commun de denrées alimentaires et d'objets usuels, l'accumulation d'une fortune coopérative indivisible et l'affiliation à l'Union suisse des coopératives de consommation (USC), ainsi qu'aux fédérations régionales ou aux fédérations à buts spéciaux existant au sein de l'USC ou qui y seraient créées. Les parts sociales sont de 30 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans le journal «La Coopération» et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 3 membres au moins. Emile Savio, de Villars-le-Terroir, à Rue, est président; Jean Lardi, de Poschivao, à Ursy, vice-président; Joseph Oberson, de Villariaz, à Rue, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

20. janvier 1951. Travaux publics, etc.

**Ch. Corpataux & Fils**, à Ursy. Charles Corpataux et son fils, Marcel Corpataux, les deux de Tinterin, à Ursy, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1950. Entreprise du bâtiment et travaux publics.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Breitenbach*

18. Januar 1951. Metzgerei.  
**K. Kamber**, in Büsserach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Kamber-Christen, Leos, von Hängendorf und Metzleren, in Büsserach. Betrieb einer Metzgerei. Geschäftslokal: Gebäude Nr. 144.

18. Januar 1951. Baugeschäft.  
**Paul Schmidlin**, in Breitenbach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Schmidlin, Eugens sel., von Wahlen (Bern), in Breitenbach. Baugeschäft. Geschäftslokal: Gebäude Nr. 94.

19. Januar 1951. Sägerei, Hobelwerk usw.  
**J. Pauli**, in Kleinlützel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Pauli, Johanns, von Wählern (Bern), in Kleinlützel. Sägerei, Hobelwerk und Holzhandel. Gebäude Nr. 256 in Kleinlützel.

*Bureau Grenchen-Bettlach*

18. Januar 1951. Herren- und Damenschneiderei usw.  
**Modesalon Affolter**, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Fritz Affolter, von Leuzigen, in Grenchen. An Rosa Affolter geb. Rothermann, Ehefrau des Firmeninhabers, von Leuzigen, in Grenchen, ist Einzelprokura erteilt. Herren- und Damenschneiderei; Nouveauté-Geschäft. Kapellstrasse 15.

18. Januar 1951. Kolonialwaren.  
**H. Weissbrodt-Stampfli**, in Grenchen, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1943, Seite 2811). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäfts gelöscht.

*Bureau Olten-Gösigen*

Nachtrag.  
**Ingenieurbureau G. O. Jordi Olten**, in Olten, technisches Bureau usw. (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1951, Seite 156). Das Geschäftsdomicil befindet sich an der Unterführungstrasse 51.

18. Januar 1951.  
**Hauenstein-Verlag G. m. b. H.**, in Olten, Betrieb des Verlagsgeschäftes usw. (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1943, Seite 570). Otto Bär ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den bisherigen Gesellschafter Otto Ritschard, von Oberhofen am Thunersee, in Olten, übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 1000 auf Fr. 2000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Januar 1951 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Unterschrift des Geschäftsführers Otto Bär ist erloschen. Der Geschäftsführer Otto Ritschard führt nun Einzelunterschrift.

19. Januar 1951.  
**Anker Treuhand-A. G.**, Zweigniederlassung in Olten (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1950, Seite 160), mit Hauptsitz in Zürich. Neues Domicil Ringstr. 31 (bei Dres. P. & R. Portmann, Advokatur und Notariat).

19. Januar 1951. Leder, Gummi- und Sportartikel usw. (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1947, Seite 311). Das Geschäftsdomicil in Niedergösgen ist aufgehoben. Das neue Domicil befindet sich nun Ringstrasse 31, Olten (bei Dres. P. & R. Portmann, Advokatur und Notariat).

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna**

18. Januar 1951.  
**Abfallverwertung Georg Meier**, in Allschwil (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1938, Seite 77). Neue Geschäftsnatur: Handel mit und Sortierung von Abfällen jeder Art, Import und Export von Rohstoffen, Halbfabrikaten und Fertigwaren, insbesondere von sanitären Artikeln.

18. Januar 1951. Plasticartikel, Textilwaren.  
**Louise Mohler-Walser**, in Münchenstein, Handel mit und Vertrieb von gesäumten Tischdecken aus künstlicher plastischer Masse (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1950, Seite 1967). Neue Geschäftsnatur: Handel mit und Vertrieb von Plasticartikeln und Textilwaren.

18. Januar 1951. Zimmerei.  
**Justin Stöcklin's Erben**, in Ettingen, Zimmerei (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1950, Seite 626). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Josef Stöcklin, Zimmerei», in Ettingen. Die Firma wird daher gelöscht.

18. Januar 1951.  
**Josef Stöcklin, Zimmerei**, in Ettingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Stöcklin, von und in Ettingen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Justin Stöcklin's Erben», in Ettingen. Zimmerei. Witterswilerstrasse 58.

18. Januar 1951. Spezereien.  
**H. Kern-Schmid**, in Sissach, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1948, Seite 357). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

18. Januar 1951. Spezereien.  
**Marie Kern**, in Sissach. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Marie Kern, von und in Sissach. Spezereihandlung. Rheinfelderstrasse 446.

18. Januar 1951. Treuhandbureau.  
**E. & N. Heitz-Schnyder**, in Liestal. Emil Heitz-Schnyder und seine Ehefrau Nelly Heitz-Schnyder, beide von Basel, in Liestal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 begonnen hat. Die Vormundschaftsbehörde Liestal hat ihre Zustimmung erteilt. Treuhandbureau. Weissfluhweg 3.

18. Januar 1951. Landwirtschaftliche Maschinen.  
**A. Grunder & Cie. Aktiengesellschaft**, in Binningen, Fabrikation von und Handel mit Maschinen für Landwirtschaft usw. (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1949, Seite 1469). Die Prokura des Julius Notter-Sidler ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Eugen Meury-Rickli, von Blauen (Bern), in Basel.

18. Januar 1951.  
**Weltfurrer Internationale Transport-Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Münchenstein (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1949, Seite 2227), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Werner Gyal, von Zofingen, in Wallisellen.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

17. Januar 1951. Elektro- und Apparatebau.  
**Grossmann & Co.**, in Schaffhausen, Elektro- und Apparatebau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1947, Seite 3587). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1950 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Grossmann & Co.», in Schaffhausen.

17. Januar 1951. Elektrische Anlagen.  
**Grossmann & Co.**, in Schaffhausen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Januar 1951 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Grossmann & Co.», in Schaffhausen, übernommen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Grossmann, von und in Schaffhausen. Kommanditärin mit einer Bar einlage von Fr. 1000 ist, mit Zustimmung der Waisenbehörde der Stadt Schaffhausen vom 15. Januar 1951, Hanna Grossmann-Kummer, von und in Schaffhausen, welcher Einzelprokura erteilt ist. Erstellung elektrischer Anlagen. Mühlenstrasse 90.

17. Januar 1951. Elektro- und Apparatebau.  
**Grossmann & Co.**, Zweigniederlassung in Beringen, Elektro- und Apparatebau (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1947, Seite 3587), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Schaffhausen. Die Firma wird infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz von Amtes wegen gestrichen.

19. Januar 1951. Restaurant.  
**H. Johner**, in Neuhausen am Rheinfl. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Johner, von Golaten (Bern), in Neuhausen am Rheinfl. Betrieb des Restaurants «Volkshaus». Rheingoldstrasse 14.

19. Januar 1951. Glas.  
**J. Roost-Ruh**, in Schaffhausen, Fensterglas usw. (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1943, Seite 428). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «W. Christen-Roost, vorm. J. Roost-Ruh», in Schaffhausen, erloschen.

19. Januar 1951. Glas.  
**W. Christen-Roost, vorm. J. Roost-Ruh**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «J. Roost-Ruh», in Schaffhausen, übernimmt, ist Walter Christen-Roost, von Leimiswil (Bern), in Schaffhausen. Tafelglashandlung, Glasschleiferei und Kunstglaserei. Bachstrasse 28.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

18. Januar 1951.  
**PRG Patienten- & Rekonvaleszenten GmbH.**, in Davos-Platz. Gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 11. November 1950 hat sich unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck der Gesellschaft ist das Sammeln und der Vertrieb, von Waren, welche von Patienten, Rekonvaleszenten und Tbc-Gefährdeten hergestellt werden, und es sollen in eigenen, noch zu errichtenden Betrieben vorgenannte Patientenbeschäftigung finden. Die dabei in Frage kommenden Waren sind: Textil-, Plastic-, Holz-, Leder-, Metallwaren usw. Die Gesellschaft kann auch mit ähnlichen Artikeln nur Handel treiben. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Ernst Nauer, von Hinwil (Zürich), in Davos-Platz, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und Frieda Giger, von Gontenschwil (Aargau), in Davos-Platz, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Ernst Nauer bringt gemäss Vertrag vom 11. November 1950 seine Liegenschaft in Stäfa, Assek.-Nr. 969, bestehend aus einem Wohnhaus und einem Schopfanbau zum Verkehrs- und Versicherungswert von Fr. 26 000, in die Gesellschaft ein. Nach Abzug der auf dieser Liegenschaft lastenden Hypotheken im Gesamtbetrag von Fr. 15 350 werden dem Sacheinleger Fr. 10 650 auf seine Stammeinlage angerechnet. Frieda Giger bringt Bureaumobilien laut Vertrag vom 11. November 1950 in die Gesellschaft ein zum Anrechnungswert von Fr. 630. Das Stammkapital von Fr. 20 000 ist demzufolge mit Fr. 11 280 durch Sacheinlagen liberiert worden. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist der Gesellschafter Ernst Nauer. Dieser führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Ducanstrasse.

18. Januar 1951. Delikatessen.  
**F. Schmutz**, in St. Moritz. Inhaber dieser Firma ist Franz Schmutz, von Zimmerwald (Bern), in St. Moritz. Handel mit Delikatessen.

18. Januar 1951. Rohrmöbel, Korbwaren.  
**E. Christmann**, in Davos-Platz. Inhaber dieser Firma ist Ernst Emil Christmann, von Kallern (Aargau), in Davos-Platz. Rohrmöbel- und Korbwarenfabrikation (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRRegV.).

18. Januar 1951.  
**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1950, Seite 1791), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Agentur St. Moritz, wurde erteilt an Walter Zweifel, von Schänis (St. Gallen), in Sankt Moritz.

## Aargau — Argovie — Argovia

18. Januar 1951.  
**Industrielle Wohnbaugenossenschaft Menziken**, in Menziken (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1944, Seite 1319). In der Generalversammlung vom 22. Dezember 1950 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt und die Genossenschaft wird im Handelsregister gelöscht.

18. Januar 1951. Baugeschäft.  
**M. Cornaggia**, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Martino Cornaggia, von und in Baden. Baugeschäft. Martinsbergstrasse 20.

18. Januar 1951.  
**Milchgenossenschaft Veltheim**, in Veltheim (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1949, Seite 3210). Adolf Salm, Präsident, und Max Weber, Aktuar, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Albert Weber und Vizepräsident ist Walter Salm, von und in Veltheim, bisher Beisitzer. Als Aktuar wurde neu in die Verwaltung gewählt Albert Weber junior, von und in Veltheim. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

18. Januar 1951. Vertretungen aller Art.  
**Fritz Forrer**, in Neuenhof, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1936, Seite 2827). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

18. Januar 1951. Sämereien, Dünger usw.  
**Johann Zürcher-Aeschlimann**, in Dintikon. Inhaber dieser Firma ist Johann Zürcher-Aeschlimann, von Sumiswald, in Dintikon. Handel mit Sämereien,

Dünger, Landesprodukten, Futtermitteln und landwirtschaftlichen Geräten. Bei Gloor-Leutwiler; Langelen 17.

18. Januar 1951. Industrielle Vertretungen.  
**Franz Gysi**, in Suhr, industrielle Vertretungen usw. (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1943, Seite 2909). Kollektivprokura ist erteilt an Walter Eichenberger, von Hendschiken, in Suhr, und François Gysi, von und in Suhr.

18. Januar 1951. Schürzen, Textilwaren, Bürstenwaren, Papeterie usw.  
**K. Fischer**, in Aristau, Schürzenfabrikation und Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1950, Seite 3270). Die Firma verzweigt als weiteren Geschäftszweig: Handel in Bürstenwaren, Papeteriewaren und chemisch-technischen Produkten.

18. Januar 1951.  
**Robert Willi technische Artikel Seon**, in Seon. Inhaber dieser Firma ist Robert Willi-Knecht, von Oberehrendingen, in Seon. Fabrikation von technischen Artikeln und Handel mit Spezialmaschinen und Fahrzeugen. Lenzburgerstrasse 498.

## Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

18. Januar 1951. Gestrickte Oberkleider, Blusen.  
**A. Merz & Co.**, in Diessenhofen (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1948, Seite 98). Als weiterer Kommanditär mit einer Kommanditeinlage von Fr. 30 000 in bar ist Helmuth Ihringer, von Hofen (Schaffhausen), in Diessenhofen, in die Gesellschaft eingetreten. Zugleich wurde ihm Einzelprokura erteilt. Jetzige Natur des Geschäftes ist: Fabrikation von gestrickten Oberkleidern und Blusen. Bahnhofstrasse 481.

18. Januar 1951.  
**Zwirnerer Rosenthal A.G.**, in Wängi (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1949, Seite 2992). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Januar 1951 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 175 000 erhöht durch Ausgabe von 25 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Liberierung der neuen Aktien erfolgte durch Verrechnung von Forderungen im gleichen Betrage. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 175 000, eingeteilt in 175 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Albert Zumbühl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied, mit Einzelunterschrift, wurde Hugo Sulzer-Stierlin, von Winterthur, in Aadorferfeld, Gemeinde Elgg, gewählt.

18. Januar 1951. Grabsteine.  
**E. Langenegger**, in Romanshorn, Grabsteingeschäft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1949, Seite 1653). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

18. Januar 1951. Zigarren.  
**C. Müller**, in Arbon, Zigarrengeschäft (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1945, Seite 3064). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

18. Januar 1951. Wollwaren, Handarbeiten.  
**Trudy Bosshard**, in Arbon. Firmainhaberin ist Trudy Bosshard, von Schwamendingen, in Arbon. Wollwaren- und Handarbeitsgeschäft. Neugasse 6.

18. Januar 1951. Chemisch-technische Produkte.  
**R. Ammann & Co.**, in Kreuzlingen, Fabrikation chemisch-technischer Produkte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1950, Seite 1686). Der Gesellschafter Richard Ammann wohnt nun in Frauenfeld.

18. Januar 1951. Mauregeschäft.  
**Hans Bachi**, in Kefikon, Mauregeschäft (SHAB. Nr. 49 vom 1. März 1943, Seite 472). Die Firma wird, da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

18. Januar 1951. Stickfabrikant, Handelsmann.  
**Edwin Peter**, in Bettwiesen, Stickfabrikant und Handelsmann (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1926, Seite 1540). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Januar 1951. Kiosk.  
**Frau Olga Marti**, in Steckborn. Firmainhaberin ist Olga Marti-Huber, von Grossaffoltern, in Steckborn. Der Ehemann hat seine Zustimmung erteilt. Betrieb eines Kioskes. Seestrasse 377.

18. Januar 1951.  
**Textilversand «Hannor» Hans Engeier**, in Münchwilten, Vertrieb von Stoffen für Bettwäsche (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1949, Seite 2900). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Januar 1951. Hoch- und Tiefbau.  
**Jost Zeyer**, in Diessenhofen, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1950, Seite 2139). Ueber diese Firma wurde am 14. Dezember 1950 der Konkurs eröffnet.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Bellinzona

18 gennaio 1951. Macelleria, salumeria.  
**Gianocca Giovanni**, in Giubiasco. Titolare di questa ditta individuale è Giovanni Gianocca fu Giuseppe, da Camorino, a Giubiasco. Macelleria, salumeria, a S. Giobbe, stabile proprio.

## Ufficio di Lugano

18 gennaio 1951.  
**Società Generale d'affissioni, succursale di Lugano**, in Lugano (FUSC. del 19 ottobre 1949, N° 245, pagina 2713), società anonima con sede principale a Ginevra. Conrad-Edouard-Rodolphe Hentsch, da Netstal (Glarona), in Ginevra, è stato nominato membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due in sostituzione di Ernest Favre, dimissionario, la cui firma è estinta.

18 gennaio 1951. Autoveicoli, ecc.  
**Società anonima per il commercio dei prodotti Alfa Romeo**, in Lugano, commercio autoveicoli, ecc. (FUSC. del 14 giugno 1949, N° 136, pagina 1580). Dott. ing. Antonio Alessio fu Giulio, di nazionalità italiana, in Milano (Italia) e Ernesto Giovanni Zahnd di Cristiano, da Guggisberg (Bern), in Zurigo, sono stati nominati membri del consiglio d'amministrazione. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente già iscritto con firma collettiva o dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione sia tra di loro che con i procuratori già iscritti, i quali pure possono firmare tra di loro o dalla firma individuale del procuratore Attilio Mozzati, già iscritto.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Grandson

17 janvier 1951. Tabacs, journaux.  
**Irene Vessaz-Jacquet**, à Grandson. Exploitation de l'Hôtel de la Gare (FOSC. du 23 avril 1946, N° 93, page 1204). Ensuite de remise de l'Hôtel de la Gare

à maison «Mme L. Bavaud», à Grandson, ce genre de commerce est radié. Le genre de commerce est actuellement le suivant: tabacs, journaux.

17 janvier 1951. Hôtel.

**Mme L. Bavaud**, à Grandson. Le chef de la maison est Lilianc, fille de Arthur Ney, femme autorisée de Roger Bavaud, de Bottens, à Grandson. Exploitation de l'Hôtel de la Gare.

#### Bureau de Lausanne

17 janvier 1951. Construction de routes, etc.

**H. R. Schmalz et Cie**, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1951. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Hans-Rudolf Schmalz, allié Künzi, de Buren a. A. (Berne), à Lausanne, et pour associé-commanditaire Robert Wehrli, allié Spassou, de Küttigen (Argovie), à Berne, avec une commandite de 20 000 francs. Construction de routes et travaux publics. Avenue de la Dôle 20.

18 janvier 1951.

**Société Immobilière Les Beaumettes**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 30 novembre 1950, page 3076). Les pouvoirs de l'administrateur Constant Erb, démissionnaire, sont éteints. Le conseil est actuellement composé de Louis Curchod, de Dommartin, président, et Jean Gretener, de Cham et Lausanne, les deux à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau transféré: rue Centrale 7 (étude des notaires M. Blanc et A. Leyvraz).

18 janvier 1951. Tabacs, cigares.

**Louis Corbaz**, à Lausanne, commerce de tabacs et cigares (FOSC. du 6 juillet 1949, page 1802). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

18 janvier 1951. Tabacs, cigares.

**Marguerite Germano**, à Lausanne. Le chef de la maison est Marguerite Germano, d'Italie, à Lausanne. Commerce de tabacs et cigares. Route de Berne 3.

18 janvier 1951.

**Banque Populaire Suisse**, succursale à Lausanne, société coopérative avec siège principal à Berne (FOSC. du 6 février 1950, page 336). La procuration conférée à Ernest Cosandey est éteinte.

18 janvier 1951. Immeubles.

**Le Pérelé D (S.A.)**, à Renens, société anonyme immobilière (FOSC. du 18 août 1947, page 2379). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 décembre 1950, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

18 janvier 1951. Appareillage, ferblanterie, couverture.

**E. Deléderray**, à Lausanne. Le chef de la maison est Ernest Deléderray, allié Rod, de Penthaz (Vaud), à Lausanne. Appareillage, ferblanterie, couverture. Rue du Nord 1.

18 janvier 1951. Arts graphiques, éditions.

**R. Michel**, à Lausanne, arts graphiques sous l'enseigne «Imprimerie Typo-Litho Moderne» (FOSC. du 17 février 1941). Le titulaire et son épouse Ida née Guignard, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

18 janvier 1951. Constructions.

**Entreprise Albert Colombo S.A.**, à Lausanne, construction et travaux publics (FOSC. du 13 octobre 1949, page 2655). Les bureaux sont transférés: place de la Gare 12, dans les locaux de la société.

18 janvier 1951. Brevets.

**Rameco S.A.**, à Lausanne, brevets (FOSC. du 6 février 1950, page 337). Les bureaux sont transférés: place de la Gare 12, dans les locaux de la société.

#### Bureau de Rolle

18 janvier 1951. Boulangerie.

**Ernest Berger**, à Rolle. Le chef de la maison est Ernest Berger, fils d'Ernest-Edouard, de Spiez (Berne), à Rolle. Boulangerie. Grand-Rue 31.

#### Bureau de Vevey

18 janvier 1951. Ebénisterie, menuiserie.

**Gottfried Ritter**, à Chexern, commune du Châtelard-Montreux, entreprise d'ébénisterie-menuiserie (FOSC. du 30 mai 1949, N° 124). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Wallis — Valais — Valles

##### Bureau de Sion

15 janvier 1951. Papiers peints, couleurs, vernis, etc.

**Minnig Werner**, à Sion. Le titulaire de cette raison est Werner Minnig, de Goppisberg, à Sion. La maison donne procuration individuelle à l'épouse Hanny Minnig née Karlen, de Goppisberg, à Sion. Commerce de papiers peints, couleurs et vernis et sous-produits concernant la construction. Avenue Tourbillon.

17 janvier 1951.

**Fusch Kurt**, Garage Elite, à Sierre. Le titulaire de cette raison est Kurt Fusch, de Schänis (St-Gall), à Sierre. Exploitation du Garage Elite, réparations, service de dépannage. Glarey-Sierre.

17 janvier 1951. Electricité, installations, etc.

**Louis Meyer**, à Sierre. Le titulaire de cette raison est Louis Meyer, de Bandogne, à Sierre. Entreprise et commerce d'électricité, toutes installations, vente et réparations d'appareils électriques.

18 janvier 1951. Articles photographiques, etc.

**Briguet Marius**, à Lens. Le titulaire de cette raison est Marius Briguet, de et à Lens. Articles photographiques, portraits en couleur.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

18 janvier 1951. Biscuits, pâtisserie.

**André Schorpp**, à Neuchâtel, fabrication de biscuits (FOSC. du 25 novembre 1949, N° 277, page 3069). La maison ajoute à son genre d'affaires: et pâtisserie. Les locaux sont transférés: Sablons N° 20.

18 janvier 1951. Poissons, comestibles, vins, liqueurs.

**P. Studer et A. Grosjean**, à Neuchâtel, société en nom collectif (FOSC. du 6 septembre 1949, N° 208, page 2312), poissonnerie, commerce de comestibles, vins et liqueurs. L'associé Arthur Grosjean s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Paul Studer, de Niederried (Berne), à Neuchâtel, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'article 579 C.O. La raison de commerce est Paul Studer, rue des Epancheurs N° 6.

19 janvier 1951. Verres de montres.

**Huguenin & Folletête**, à Neuchâtel, fabrication de verres de montres incassables en tous genres, société en nom collectif (FOSC. du 23 septembre 1947, N° 222, page 2768). Les ateliers et bureaux sont transférés: avenue des Portes-Rouges N° 163.

#### Genève — Genève — Ginevra

17 janvier 1951. Graines potagères, produits fourragers, engrais, etc. **Lehman & Tesauri**, à Genève. Sous cette raison sociale, Arsène Lehman, de Le Saulgy (Fribourg), à Versoix, et Paul Tesauri, de et à Versoix, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 3 janvier 1951. Commerce de graines potagères, de produits fourragers, d'engrais, de poissons et d'animaux exotiques à l'enseigne: «Oisellerie des Bergues». Rue Winkelried 5.

17 janvier 1951. Produits pharmaceutiques, chimiques, etc. **Joseph Gallina**, à Genève, commerce en gros de produits pharmaceutiques, chimiques et hygiéniques (articles de toilette) (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1950, page 2008). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

17 janvier 1951. Articles d'usage domestique, etc. **Cécile Tschanun**, à Genève, commerce et représentation d'articles d'usage domestique et d'articles de diverses natures (FOSC. du 2 juin 1950, page 1433). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

17 janvier 1951.

**Valère Taillard**, Montres Valver, à Genève, fabrication d'horlogerie (FOSC. du 10 juillet 1950, page 1793). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Vve Valère Taillard, Montres Valver», à Genève, ci-après inscrite.

17 janvier 1951.

**Vve Valère Taillard**, Montres Valver, à Genève. Le chef de la maison est Mme Nelly Taillard née Sauser, veuve de Valère, de La Chau-de-Fonds (Neuchâtel) et Muriaux (Berne), à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Valère Taillard, Montres Valver», à Genève, radiée. Fabrication d'horlogerie. Route de Malagnou 8.

17 janvier 1951.

**Société genevoise des logements hygiéniques**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 octobre 1947, page 3016). Bernard Naef, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur Horace Julliard, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Corraterie 18 (régie Bernard Naef & Cie).

17 janvier 1951.

**Société anonyme pour le commerce international**, Genève, à Genève (FOSC. du 4 août 1949, page 2067). Le conseil d'administration est composé de: Victor Gautier (inscrit) nommé président; Patrik Falkman, vice-président, de nationalité suédoise, à Madrid (Espagne); Jean-Pierre-Georges-Dominique Cellérier (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) nommé secrétaire et directeur; Gaston Gilet également directeur (inscrit); Maurice Merkt de Mécourt (Berne), à Genève; Hermann Oederlin, de Baden (Argovie), à Genève, et Leopold Steinreich, des Etats-Unis d'Amérique, à Paris (France), lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs Jean-Pierre Demole, Edouard Pictet et Edmond Boissonnas ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés.

17 janvier 1951.

**Crédit Suisse**, succursale de Genève (FOSC. du 25 juillet 1950, page 1933), société anonyme avec siège à Zurich. Procuration collective à deux pour la succursale de Genève a été conférée à Maurice Barral, de et à Genève.

17 janvier 1951.

**Société Immobilière de la Poste à Versoix**, à Versoix, société anonyme (FOSC. du 3 décembre 1943, page 2692). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 janvier 1951, la société a prononcé sa dissolution. Ses actifs et passifs, selon bilan au 31 décembre 1950, ayant été cédés à la Confédération suisse (administration des postes, télégraphes et téléphones) avec laquelle il a été convenu, conformément à l'article 751 C.O., de ne pas opérer une liquidation de la société, cette raison est radiée.

18 janvier 1951.

**Fabrique de chaussures de luxe**, R. Maquelin, à Genève. Le chef de la maison est Roland-Marcel Maquelin, de Vevey et Moudon (Vaud), à Genève. Fabrique de chaussures de luxe. Chemin des Mélézes 5.

18 janvier 1951. Fourrures, pelleteries.

**Jacques Lévy**, à Genève, commerce de fourrures et pelleteries (FOSC. du 9 mars 1945, page 563). Le titulaire et son épouse Ester née Toledo, ont adopté le régime de la séparation de biens. L'enseigne du commerce est «Labradors». Locaux actuels: rue de la Croix-d'Or 7.

18 janvier 1951.

**Manufacture d'Instruments de mesure S.A.**, Genève, à Genève, société anonyme dissoute par suite de fusion avec la «Manufacture Pyror Société Anonyme», à Genève, actuellement dénommée «Manufacture Pyror et d'Instruments de mesure S.A., Genève» (FOSC. du 12 décembre 1949, page 3228). Cette société est radiée, les créanciers ayant été désintéressés.

18 janvier 1951.

**Teinturerie Voltare S.A.**, à Genève (FOSC. du 19 avril 1949, page 1018). Fernand Zuber, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur David Moriaud, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

18 janvier 1951. Châssis, voitures, camions automobiles, etc.

**Etoilauto S.A.**, à Genève, achat, vente et location de tous châssis, voitures et camions automobiles, etc. (FOSC. du 16 août 1950, page 2133). Procuration collective à deux est conférée à Pierre Bissat, de Goumoëns-Laville (Vaud), au Petit-Lancy, commune de Lancy.

18 janvier 1951. Immeubles.

**Les Ailes**, à Genève, société coopérative d'habitation (FOSC. du 13 septembre 1949, page 2377). Dans son assemblée générale du 14 juin 1950, cette société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18 janvier 1951.

**Société Coopérative d'Habitation Familia**, à Genève (FOSC. du 11 décembre 1946, page 3602). Le conseil d'administration est composé de Pierre Guinand, président (inscrit), Louis Soldini, vice-président, de Genève, à Versoix, Georges Borel (inscrit), nommé secrétaire, Blanche Arnaudeau née Herzig, Jean Valencien (inscrits), Maurice Thévenaz, de et à Genève, Maxime Chalut, de Jussy, à Carouge, lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs Alphonse Bernasconi, Pierre Pittard, Aristide Farina, Henri Besson et Henri Oppikofler sont démissionnaires. Leurs pouvoirs sont radiés.

18 janvier 1951. Produits manufacturés dans le domaine des textiles. **SOCOLAN S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique en date du 10 janvier 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la fabrication, la transformation, le commerce, l'importation et l'exportation de tous produits manufacturés dans le domaine des textiles. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur unique est Nogi F. Schmid, de Zurich, à Kusnacht (Zurich). Bruno Bossard, de Zurich, à Corsier, a été nommé directeur. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur ou du directeur. Bureaux: rue Louis-Favre 11-13.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 136286. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1950, 6 Uhr.  
Paul Fankhauser, Dornacherstrasse 13, Solothurn (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Apparatur zum Entzug von Wasser und anderen Flüssigkeiten durch Druck, aus Wäsche, anderen Stoffen usw., ferner zum Auspressen von Trauben, Früchten usw.



Nr. 136287. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1950, 18 Uhr.  
Wilhelm Wetzel, Steubenstrasse 36, Pforzheim (Deutschland).  
Fabrikmarke.

Bijouterien und Kettentartikel.



N° 136288. Date de dépôt: 22 décembre 1950, 8 h.  
Dr A. Wander S.A., Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires et diététiques, fabriqués avec du malt, du lait, des œufs et d'autres denrées alimentaires telles que par exemple: produits laitiers, huiles comestibles, graisses comestibles, céréales, jus de viande, sucre, café, cacao, chocolat, kola, miel, levures, légumes, fruits ou jus de fruits. Produits pharmaceutiques renfermant entre autres des substances tirées de l'œuf.



N° 136289. Date de dépôt: 26 décembre 1950, 18 h.  
Satrametal S.A., Pérolles 30, Fribourg (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Armoire frigorifique, agrégat-appareil réfrigérant pour armoire frigorifique.



Nr. 136290. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1950, 18 Uhr.  
A. Froehlich AG. (A. Froehlich S.A.), in Wiesenthal, Bergdietikon (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 74087 von A. Froehlich, Bergdietikon. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Dezember 1950 an.

Woll-, Baumwoll-, Kunstseide- und Mischgarne und daraus hergestellte Produkte.



Nr. 136291. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1950, 18 Uhr.  
A. Froehlich AG. (A. Froehlich S.A.), in Wiesenthal, Bergdietikon (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 74088 von A. Froehlich, Bergdietikon. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Dezember 1950 an.

Woll-, Baumwoll-, Kunstseide- und Mischgarne und daraus hergestellte Produkte.



Nr. 136292. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1950, 18 Uhr.  
Jean Haecy, Import Aktiengesellschaft, Laufenstrasse 18, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74182. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1950 an.

Aperitifs, Dessertweine, Liköre und Spirituosen wie Wermut, Bitter sowie andere Artikel der Lebens- und Genussmittelbranche.



Nr. 136293. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1950, 9 Uhr.  
Raduner & Co., AG., Horn (Thurgau, Schweiz). — Fabrikmarke.  
Baumwollgarne, Baumwollgewebe in verschiedenen Variationen.



Nr. 136294. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1950, 19 Uhr.  
Gebr. Kurth AG. Uhrenfabrik Certina, Grenchen (Solothurn, Schweiz).  
Fabrikmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.



N° 136295. Date de dépôt: 3 janvier 1951, 19 h.  
William Hollins & Company, Limited, Viyella House, Castle Boulevard, Nottingham (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.  
Renouvellement de la marque N° 74304. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 janvier 1951.

Couvertures de laine, non à la pièce.



Nr. 136296. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1951, 18 Uhr.  
Industriaktiebolaget Luxor, Motala (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische und mechanische Sicherheitsapparatur für Eisenbahn-, Strassenbahn- und andere Arten von Verkehrsanlagen, Rettungsapparate, arzneiwissenschaftliche Apparate, Zahnarztapparate, elektrische Zaunapparate, Batterien, elektrotechnische Ladungsaggregate, Apparate zur Erzeugung, Aufspeicherung und Umwandlung von elektrischer Energie, Seefahrt- und Wägeninstrumente, Kameras, Schallplatten, Schallplattengestelle, automatische Schallplattenwechsellvorrichtungen, Grammophone und andere Musikinstrumente, Fernseh- und Rundfunkgeräte, Lautsprecher, Cheftelephonaggregate, Spiel-, Fahrkarten- und Verkaufsautomaten, Staubsauger, Bohrerapparate, Stall-, Garten- und Landwirtschaftsgeräte.



N° 136297. Date de dépôt: 8 janvier 1951, 6 h.  
**OMEGA Louis Brandt & Frère S. A.**, rue Stämpfli 96, Bienne (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres, montres-bracelets, montres chevalets, montres-pendentifs, pendulettes, appareils ou instruments à mesurer et à marquer le temps, mouvements et chaînes de montres, boîtiers de montres, outils et accessoires ainsi que toutes fournitures et parties détachées employées dans l'horlogerie et la bijouterie et articles de publicité y relatifs.

## CALENDARIUM

Nr. 136298. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1951, 10 Uhr.  
**Alois Diethelm**, Weinggstrasse 30, Zürich 8 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Lacke und Farben, speziell Emulsionsfarben.

## ALTONID

Nr. 136299. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1950, 19 Uhr.  
**Estima AG.**, Schmelzstrasse 36, Grenchen (Solothurn, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Uhrenzeiger.



### Löschung — Radiation

Marke Nr. 135701 — **Chocoladefabriken Lindt & Springli Aktiengesellschaft**, Kilchberg (Zürich, Schweiz). — Gelöscht am 16. Januar 1951 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

### Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Juni 1930 eingetragene und am 15. Januar 1951 gelöschte Marken

Marques enregistrées en juin 1930 et radiées le 15 janvier 1951

72554	72660	72693	72720	72770	72807	72863	72978	73256
72555	72666	72694	72721	72771	72808	72875	72979	73258
72556	72668	72695	72724	72773	72809	72881	73006	73259
72575	72672	72696	72725	72775	72810	72882	73007	73260
72577	72674	72697	72727	72776	72814	72883	73078	73261
72608	72675	72699	72729	72777	72815	72885	73104	73262
72627	72676	72700	72731	72779	72816	72910	73105	73340
72628	72677	72701	72733	72780	72822	72913	73137	73355
72632	72678	72702	72750	72782	72825	72934	73138	73592
72646	72683	72703	72752	72784	72832	72937	73241	73608
72653	72685	72706	72765	72785	72834	72938	73247	73609
72654	72688	72714	72766	72801	72835	72966	73249	73929
72656	72689	72716	72767	72805	72859	72976	73251	
72657	72692	72718	72768	72806	72860	72977	73255	

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Schweizerisch-dänisches Zahlungsabkommen

In der Zeit vom 1. bis 20. Dezember 1950 und 15. bis 20. Januar 1951 haben in Bern mit einer dänischen Delegation Besprechungen über den Abschluss eines Zahlungsabkommens stattgefunden. Diese führten zur Unterzeichnung neuer Vereinbarungen, die am 1. März 1951 wirksam werden. Sie treten an Stelle des bisher gültigen Clearing-Abkommens vom 15. Juli 1940 und tragen den Bestimmungen der Europäischen Zahlungsunion Rechnung. Der Zahlungsverkehr wickelt sich fortan nicht mehr im zentralisierten Verfahren ab, sondern wird zwischen ermächtigten Banken beider Länder durchgeführt.

Das Abkommen wurde schweizerischerseits von Herrn Fürsprecher H. Schaffner, Delegierter für Handelsverträge, und dänischerseits von Herrn Minister H. J. Hansen, dänischer Gesandter in der Schweiz, unterzeichnet. 18. 23. 1. 51.

### Accord de paiements entre la Suisse et le Danemark

Entre le 1<sup>er</sup> et le 20 décembre 1950 et du 15 au 20 janvier 1951 ont eu lieu à Berne, avec une délégation danoise, des pourparlers au sujet de la conclusion d'un accord de paiements. Ces négociations ont abouti à la signature de nouveaux arrangements qui auront effet à partir du 1<sup>er</sup> mars 1951. Ils remplacent l'accord de clearing du 15 juillet 1940, qui était en vigueur jusqu'à ce jour, et tiennent compte des dispositions de l'Union européenne de paiements. Le service des paiements ne s'effectuera plus à l'avenir par la voie de la centralisation, mais aura lieu entre les banques agréées des deux pays.

L'accord a été signé, du côté suisse, par M. H. Schaffner, délégué aux accords commerciaux, et, du côté danois, par M. H.-J. Hansen, ministre plénipotentiaire du Danemark en Suisse. 18. 23. 1. 51.

### Accordo di pagamenti svizzero-danese

Nei giorni dall'1° al 20 dicembre 1950 e dal 15 al 20 gennaio 1951 ebbero luogo in Berna delle conversazioni con una delegazione danese per la stipulazione di un accordo di pagamenti, le quali condussero alla firma di nuove convenzioni che entreranno in vigore il 1° marzo 1951. Esse sostituiscono l'accordo attualmente vigente sul clearing del 15 luglio 1940 e tengono conto delle disposizioni dell'Unione europea di pagamenti. Il servizio dei pagamenti non sarà più concentrato in avvenire, ma sarà effettuato tra le banche accettate dei due Paesi.

L'accordo è stato firmato, da parte svizzera, dal signor avvocato Schaffner, delegato per i trattati di commercio, e, da parte danese, dal signor H. J. Hansen, Ministro plenipotenziario di Danimarca in Svizzera. 18. 23. 1. 51.

### France

#### Abrogation de la réglementation concernant les colis familiaux

Ainsi qu'il ressort d'un avis aux importateurs paru au « Journal Officiel de la République française » du 13 janvier 1951 la réglementation concernant les colis dits « familiaux »<sup>1)</sup> a été abrogée.

Demeurent toutefois admis à l'entrée en France, sans formalités au regard de la réglementation sur le contrôle du commerce extérieur et des changes et le cas échéant, sans permis spécial de déblocage, les envois ci-après en provenance de l'étranger:

Envois isolés adressés gratuitement par des particuliers à d'autres particuliers;  
 Provisions de ménage accompagnant les personnes séjournant ou s'établissant en France, ne dépassant pas au maximum 50 kilogrammes par importateur, sans supplément familial.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N°s/243 et 264 des 16 octobre et 10 novembre 1948 (France: Importation de colis dits « familiaux »). 18. 23. 1. 51.

### Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1950

Von der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern sind für den XXIII. Jahrgang der «Volkswirtschaft» Einbanddecken in Ganzleinen mit Goldpressung erhältlich. Sie sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift während des Jahres 1949 beigelegten Berichte Nrn. 86—90 der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können. Preis Fr. 2.20 bei vorliegender Einzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 (Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern), Versandspesen und Wust. inbegriffen; Fr. 2.30 gegen Nachnahme.

Ausserdem sind noch einige Einbanddecken der Jahre 1938 bis 1949 vorhanden; sie können zu den gleichen Bedingungen abgegeben werden.

### Zefiz-Sammelmappe

Zum Aufbewahren und Schutz der laufend eingehenden Hefte der «Volkswirtschaft» haben wir eine besondere Zefiz-Sammelmappe in brauner Ganzleinen und mit Goldtiteln anfertigen lassen. Ohne die Monatshefte irgendwie zu beschädigen, können sie leicht beigelegt oder herausgenommen werden. Preis Fr. 8.70 (siehe Illustration in der «Volkswirtschaft» Nr. 1/1951).

### Spezialofferte

Einbanddecke und Zefiz-Sammelmappe zusammen bezogen sind zum ermässigten Preis von Fr. 9.80, Wust. und Versandspesen inbegriffen, erhältlich.

Die Administration des Blattes.

### Couvertures pour «La Vie économique» de 1950

L'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, fournit des couvertures en toile avec titre or pour la XXIII<sup>e</sup> année de «La Vie économique». Elles permettront d'inclure aussi dans le volume les cinq rapports de la Commission de recherches économiques N°s 86 à 90. Le prix est de 2 fr. 20 en cas de paiement préalable à notre compte de chèques postaux III 520 (Feuille officielle suisse du commerce, à Berne), frais d'expédition et impôt sur le chiffre d'affaires compris et de 2 fr. 30 pour les envois contre remboursement.

Il reste encore quelques couvertures des années 1938 à 1949 livrables aux mêmes conditions.

### Classeur Zefiz

Pour conserver et protéger les fascicules de livraison courante, nous avons créé un classeur spécial «Zefiz», entièrement en toile brune et avec titres en caractères dorés. On peut y intercaler ou éloigner facilement les numéros et ceci sans les endommager.

Prix: 8 fr. 70 (voir l'illustration dans la «Vie économique» N° 1/1951).

### Offre spéciale

Pour commande simultanée de la couverture et du classeur «Zefiz», nous consentons un prix réduit de 9 fr. 80 (Icha et frais de port compris).

L'administration de la Feuille.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Bern





# ROYAL ELECTRIC

die Schreibmaschine der kommenden Jahrzehnte!

Sie zeichnet sich durch ideale Ebenmäßigkeit der Schrift aus und ermöglicht spielend größere Dauerleistungen und viel mehr saubere Kopien. Dank dem verstellbaren Anschlag (nur die Royal hat ihn!) wird das elektrische Schreiben zur ungetrübten Freude.

**NEU**

ROBERT GUBLER ZÜRICH Bahnhofstr. 93 TEL. 23 46 64

Vertreter in allen Kantonen

## Raeuber & Cie. AG., Interlaken

### 4% -Anleihe von Fr. 200 000 von 1931

An der am 19. Januar 1951 erfolgten 7. Ziehung sind die folgenden 10 Obligationen von je Fr. 1000 zur Rückzahlung auf den 1. Mai 1951 ausgelost worden: Nrn. 46, 69, 72, 80, 92, 95, 154, 178, 184, 190. Restanzen: 51, 55, 139.

Obige Titel, deren Verzinsung vom letztgenannten Termin hinweg hört, sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons abzuliefern und werden spesenfrei eingelöst bei der Kantonalbank von Bern, Bern und ihren Zweigstellen.

Bern, den 19. Januar 1951.

KANTONALBANK VON BERN.

## Remboursement

au 1<sup>er</sup> mai 1951

de

### l'emprunt 3 1/2% de la Confédération Suisse de 1944, mai

Dans sa séance du 19 janvier 1951, le Conseil fédéral a décidé de dénoncer au remboursement pour le 1<sup>er</sup> mai 1951 l'emprunt 3 1/2% de la Confédération Suisse de 1944, mai, conformément au chiffre 3 des conditions.

Les obligations de cet emprunt pourront être encaissées sans frais aux guichets de la Banque Nationale Suisse et à ceux des établissements qui font partie du Cartel des Banques Suisses ou de l'Union des Banques Cantoniales Suisses.

Les créances inscrites au livre de la dette de la Confédération sont remboursables par la Banque Nationale Suisse à Berne.

Les titres de cet emprunt, remboursables dès le 1<sup>er</sup> mai 1951, ne porteront plus d'intérêt à partir de cette date.

Si le Conseil fédéral décide d'émettre un nouvel emprunt au moment du remboursement, un droit de conversion sera réservé en faveur des porteurs de titres et de créances inscrites au livre de la dette de la Confédération de l'emprunt 3 1/2% de la Confédération Suisse de 1944, mai.

Berne, le 19 janvier 1951.

Administration fédérale des finances.

## Union des Usines et des Exploitations forestières de Nasic S.A.

GENÈVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le 9 février 1951, à 14 h. 15, à Genève, 11, rue Petillot, au 1<sup>er</sup> étage.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1949/1950.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décharge à donner au conseil d'administration.
- 5° Election du conseil d'administration.
- 6° Nominations et votations statutaires.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée sont priés de déposer leurs actions jusqu'au 6 février 1951 inclusivement auprès de la Banque de Paris et des Pays-Bas, Genève, qui délivrera les cartes d'admission.

Messieurs les actionnaires sont informés que le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du solde actif de l'exercice, sont à leur disposition au siège de la société, 11, rue Petillot, où ils peuvent en prendre connaissance dès le 30 janvier 1950.

Le conseil d'administration.

## Vorteilhafte Kapitalanlage

Solange Verwendung geben wir ab  
**3 1/2% -Obligationen**  
unsere Bank auf 5 Jahre fest, auf den  
Namen oder den Inhaber lautend.

## VOLKSBANK SIDERS

Kapital und Reserven Fr. 1210 000.—  
Gegründet 1912.

Mitglied des Lokalbankenverbandes.

Postcheckkonto Nr. 170  
Sitten  
Telefon (027) 5 14 53

Patente

Muster

Marken

Dr. Ing. M. Kaufmann

Zürich:

Stampfenbachstr. 40

TEL. (051) 28 77 40

Basel:

Delsbergerallee 72

TEL. (061) 5 65 94

Kilchberg (Zch):

Alle Landstrasse 213

TEL. (051) 91 46 29

Inscribieren Sie im SHAB.

## ALBERT MUTTER

Internationale  
Transporte

Basel  
Rosentalstrasse 71  
Telephon (061) 3 77 94

Lörrach  
Schwarzwaldstrasse 67  
Telephon 3040



Die Spezialfirma im Verkehr mit

Deutschland

### Schweizerische Bundesbahnen

Die Auslosung von Obligationen der 3% -Anleihe Schweizerische Bundesbahnen von 1938 findet am 31. Januar 1951, um 14 Uhr, im Verwaltungsgebäude, Hochschulstrasse 6, Zimmer Nr. 42, in Bern statt.

Bern, den 20. Januar 1951.

Generaldirektion der SBB.

### Chemins de fer fédéraux suisses

Le tirage des obligations de l'emprunt 3% Chemins de fer fédéraux de 1938 aura lieu le 31 janvier 1951, à 14 heures, dans le bâtiment de l'administration, Hochschulstrasse 6, chambre N° 42, à Berne.

Berne, le 20 janvier 1951.

Direction générale des C.F.F.

### Ferrovie federali svizzere

L'estrazione delle obbligazioni del prestito al 3% Ferrovie federali del 1938 avrà luogo il 31 gennaio 1951, alle ore 14, nel palazzo amministrativo, Hochschulstrasse 6, sala N° 42, a Berna.

Berna, il 20 gennaio 1951.

Direzione generale delle F.F.S.

## Schweizerisch-italienische Zolltarifvereinbarungen

Die in Nr. 172 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 26. Juli 1950 veröffentlichten Texte (Mittteilung, Avenant, lista A, Liste B, Protocole de signature) sind noch in Form eines Separatabzuges erhältlich. Preis: 70 Rp., inklusive Porto (12 Seiten, Format A 3, d. h. Grösse SHAB.). Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

NB. Die gleichen Texte, vollständig in Deutsch abgefasst, sind auch in Broschürenform (A 5, 67 Seiten) zum Preis von Fr. 1.60 (inkl. Spesen) zu den gleichen Bedingungen erhältlich.

Zu verkaufen

### Landhaus in Bündner Herrschaft

25 000 m<sup>2</sup> fruchtbares Land mit schönem Obstbaumwuchs, eigene Quelle, gesunde, herrliche Lage, Autofahrt. Preis 150 000 Fr. Nur an Privat, keine Vermittlung. — Offerten unter Chiffre Hab 128-1 an Publicitas Bern.

## Terrain industriel

à vendre ou à louer 15 000 m<sup>2</sup> à proximité immédiate de gare CFF, avec eau, force, égouts sur le terrain. Faire offres sous chiffre P. N. 30632 L. à Publicitas Lausanne.

Verbraucher von

## Glyzerin 1,26

Als Vertreter der NEDO-Werke Amsterdam, liefern wir trotz laufender Abschlüsse immer noch einen hochwertigen Austauschstoff für Klebstoffe, Salben, Cremes, für Appretur- und Druckfarben, als Weichmacher auf allen einschlägigen Gebieten, für Emulsionen. Verlangen Sie Muster u. Prospekte. Preis Fr. 1.60 bis 1.66 per kg je nach Menge, Versuchsquantitäten stehen prompt in Burgdorf zur Verfügung. — Anfragen an Neuchemie Burgdorf, Telephon (034) 2 14 14.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Frosoheue  
Zürich 25 Tel. (051) 92 71 64

## LATEX SOHLENCREPE und ROHGUMMI

lieferiert

Max Meyer-Gasser AG.  
Basel 12

Telephon (061) 4 78 15